

1988

645 / 2
1988

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



საბჭოთა კავშირის მთხვეობის ჩამახუდი პარაგაზი ნანა იმსელიანი
ქ. ღორგაშვილი ფოტო

„საქართველოს ქალი“
საქართველოს კულტურის ცენტრული კომიტეტის
უფლებამოური საზოგადოებრივ-პოლიტიკური და მა-
ტრულ-ლიტერატურული ეროვნული გარემო.



(«ЖЕНЩИНА ГРУЗИИ»)

«САКАРТВЕЛОС КАЛИ»
Ежемесячный общественно-политический
и художественно-литературный журнал
ЦК КП Грузии.



უკველ ახალ წელში საქართველოს ტელევიზია გვთხოვთ აღმოჩენა ტრიოს „კონცერტის, და მერამდებრაც არ უნდა ვისმერდოთ დონარა მიმინშევილის დარჩენან ფურულასა და ბერა ქამადიძის ტკბილ ხეებს, მათი ჩინგურის ხაოცრ მანგებს, უკველთვის ურუკნელი გვივლის და ამაღლებული განშტაბილება გვეუცლება.

ტრიომ ორჯერ გამარჯვა ხალხური სიმღერების შემსრულებელთა კონკურსში და ოქროს მდგრადი მიიღო. მას იცნისენ საქართველოს გარეთ, იგა არამატებით გამოიის საკავშირო სატალაკვისის გადაცემაში, იმარჩევებს საკავშირო ტელეკონკურსში. განსაკურარებოთ პოპულარულია ცხაყიფი მიმღერალთა მეტ შემსრულებული შეგრძული სიმღერები და მათ შორის, „ცირა, ცირა, ნანია“. მათი შეცასებულისათვის შეიძლება ქართული ხალხური სიმღერების ტაბადლონისტების წმინდები გონიშვილის სიტყვები მივიჩეველოთ:

„რა კარგბება ხარ, რა გულწრფელი და მიმღერა შეგრძულებით გონიშვილის ხალხურის შემსრულებისას, თვევინ ჩივულებით ცოტკრაბენიც შესანიშნავი, უმინებელოთა და სიცეაქტოთ აღისალი ყაფილხასით. ქედს ვისარ თვევინ ლირებისას, თქვენი სიმღერის წინაშევ“.

თაყვანისმეტყველები ბევრი ვართ. და გაუა თუ არა ცოტადენი დრო მითი სიმღერების მომსირებელი, ისიც შემისარება გულში მათი მონაბრუნბა, მათი საოცნელ შეჩერებული ხერის მიღების მიღლობინი და სული ელის, ელის მის გამოხებას.

ამიტომაც აკირჩიეთ ახალი, 1988 წლის მეცვდედ ყველასავის სანტრელი, „ოოლბური ტრიო“ და გვურს უფრო ხშირად შევხვდებოდეთ ერთმანეთს, გრანიძებით ავალელებული ყავით, დაწმუნებილიყავით, გაღლამაზებულიყავით.



გილოცავი!

ბარია ბარათაშვილი

საახალწლო

ამა, მოვიდა, აღმობრწყინდა
ახალი წელი!

საცე აქებ კალთა იმედებით —
აურაცელისი.

ჟევლაზე მეტად რას ინატრებს
აული და რვალი? —

ქორწიო-ძობებს იმედიან
ახალწლის დამის.

მანც ვინ არის, ვინ მოვიდა,
ვინ შევგმატა?

ეგებ რუსთველები! (ასწლეულებს
ვალა ერართი)

ეგებ უაკი, ეგებ ვაუა, ეგებ ილია!
(მეტისის გაფურიბა... ცა სადაროდ
მოშენდლილია!)

ან იქნებ ნესტან, ეთერ, ვახტანგ,
ანდა შევლება?

მინველით სამრავლოს, სიხარულის
ზარი დატრეიოთ!

რომ არ დაგვაბანონ მტრება,
წლებში

რომ არ წაგვლეას,
უნდა ვიძრალოთ ნინო, თამარ,

საბა, შეალევი!

რომ არ იფერენონ, სადარელი
მტრისა მოთვალი.

უნდა ვიძრალოთ ორგერ? სამეგრ?
ბარე ოთხმაგალ!

მერა, ეს წელი სასიკეთო
სიტუაციას დავაწევს

და ვიღებ სასმის: მშეგრელობა
ასეთ ახალ წელს!

1988

დავით ბერძენიშვილი!



ა. სამარავალის ფოტო

18 723

ძეინდებას თანამემამულენო! დადგა ახლი, მცენორი გარეაქტინის წელი, მეტი გარეის, მეტი შემართების, მეტი ძეგლის, მიზის და მშეღებობის მომზადენის წელი. დარ, ამ წელსაც და შემდგომ წლებსაც იხვევ სეკურიტო მოეტანის მასულისათვის და აამიარა ერთობლივი შრომის ნაყოფით სიამონება, მონიშებინოს თითოეული ჩვენებისათვის.

დღენია დაგ ჭრუნვა და ყურადღება ნუ მოქალაქეობებს ადგიანინა ხელთა და გონიერობა, ვაშტონით აღამართა უშლტრანს, ვაშტონით აღამართა შორის კეთილი ურთიერთობისათვის, ეს არის აუცილებელი გზა ქვეყნად შევიდობის დასაშემარბლად, ვაშტონით მომავალი თაობის გასამრავლებლად, გაუცემობლად, გაუცემობლად.

ჩვენ, დუბა და იასონ კატუეიბს ჩვენი ცხოვრების თობონიც და ქორწინების რჩმოცდასუმშეგი წლის მაძინაზე შევრი რა გვინახავ და განგვიცდია საკოლმეტურნეო ცხოვრების დამკიფლრებელიან დღემდგრუთ შეიღო გავაჩრდოთ. მიმეტსი ვაშტონით. მრავალ სიძრელეებს გაფრენოთ... დღის ბერძნერებისა და სიხარულს ვიმეოთ შეიღონების, შეიღოშვილების და შეიღოთ შეიღოლების შემცურები.

ახალგაზრდებო! ოჯახი და შეიღო ყველა დონის ადამიანისათვის თავიდოთავის. მათგან განებომის სამშობლოს დაღარი. მეტყინერული ბარისი, დიდი თანამდბობა, სპორტული თუ ხელოვნების სხვა დარის მოწევები ზედამი წევთა. შევა შეიღო მშემობლოს სიცოცხლის ხანგრძლივობას.

ვობაა. სამშობლო ხომ, უპირველესია!

დაგვილოცნისართ, ახალგაზრდებო! დაწყვილების, დაოახების მიმტკიცი ყოფილი იხვევებოს თვევნის ახალი 1988 წელის იმრავლება. უფრო გამარტინ მასულს, კერა განაღლო, ბუბარი გააღვევეთ მამა-პაპულ გამოეტოლ სახლ-კრება.

თუ გსური განმრთელობა, — სულის და ხორცის, — გაისარენით, იშრიმეთ, არ შეუშინდეთ გაფას!

როველს ერთოლოს თვევნი სიმრავლოთ, თვევნი გარემოთ, ხალ გონებომ ჩერად შეკლავები ურთილის ჩერნი სამშობლოს მარად შევიდობ ბაზონობებეს მოთელს ქვეყანაზე აწ და მარადის!

ლუბა და იასონ კატუეიბი, ზურილი.



როდესაც ეს ახალგაზრდა ქართველი ქალი პორტუ-გალისი დედაქალაქ ლისა-ბათუმში მოჩავა, გაშემა-სტარა კათოლიკური ეკ-ლესისაკენ გაუწია. ეს გახაეციაცაა; ქართველი ქალების წმინდის მითო-კლამა პორტუგალიობმა შერება-შითი წმინდა ნაწილები წამოიღეს და ა-ე გარემონდა. „ვარემონდა, რომ მირო არ კიყავი, უკეთა ჩი-მიანად მეგულებოდა“, და მააცც, შოთა გიგანტ ჩამისული ქართველი პაინისტი ქალი იმასაც გრძნობდა, რომ საბრძოლო და გადასახავი არც ეს ცოტ ექნიბოდა: 1987 წლის ლისაბორის საერთაშორისო კონკუ-

რუდა ინსტრუმენტს, ეს — გარეგნუ-ლად, შინგანად კი, ალბათ ამ გრძნო-ბის გადამცემა გაუჭირდება. ერთი რამ კი უდიდეს ასაკიდან წასუბისმეგბ-ლობა თავისი ქვეყნის, ხალხისა და კულტურის წინაშე.

ძირებლი გილოდ უიურიმ პორტუ-გალიების არუნა, (სხვათაშორის, უიურის თავმეობმარე მითი მააც გახ-ლდათ).

შეორე გილოდ ქართველ პიანი-სტს ელისონ ბოლევაძეს ხედა. პორ-ტოდ გილოდის მცდომელის დედაშ უკავილები მიართვა ელისონს და უკატ-მიმკით „აუსნა“ — პირები გილოდ სინამცილეში შეინა, შენ გეკუთხინის...“

არის განწყობილი დედისალმანი ნანა დარბია უზრუნავ „საუკუნე“ პასუხისმგებელი მდივანი, კულ-ტარებებით მწერლის მეგობრია. ხაუბრისა ლილიხ კლიხ პორტუ-გალია და იყოსნის პანგენა და-დე-ების ისეებებს, არ ივიწყებს დიდებულ პორტუგალიელ მსმენელს და უძ-სრულებელს „აუ წუთება, სკომბა-თუ გადარჩებოდა, არ შეგონაა“. და მიანც:

კუდაშე პრესტიული მისიერის ჩანაკეცების სახელობის კონკურსია. „ხომ არ გიფერია ან კონკურსში მონაწილეობას მიღებავენ?“ — ბე-თხა ტანიელ ჭანტურიამ. — მიუ-ირია, რადგან ფიქრი იმ-

ლისაბორის

საქართველოსის

კონკურსის

ლარიაშვილის

როდესაც არა

მოიკავშირ.

და გილოდი

საშინაოსარდილო

სორია არა

ასახილო,

მართლაც

მალაი კლასის

კიანისი

უნდა ისო.

ისითი,

რომოც

ალისო გალევაძეა



სის ლატრეატობის წოდების მოპოვე-ბა — არ, ლენგა, რომელიც თან ჩა-მოჰყა შორეულობს მართველობას. ელისონ ბოლევაძემ ქარება იყოდა რომ ათ ასახულებდა მშობლიურ კონსერვატორიას, ქართველი საშომ-ხრულებო სკოლას, ახალგაზრდა-გოგებს: ქალბარი მაია წულუკიძეს, საკუთრი დანიობი თებეგის ამირ-ჯიბის ამტკო, არც საღაებოთ სახა-გებოდ დათხულებულ სკას შეუზინებია და არც რეგისტრის კინალებისა მა სკოლის ულმა, მკაცანა პიანისტი იგრძნო, რომ ეს ყოფელო-ვე შემთხვევითი არ იყო. და მაანც არ აღელდა, გრძნობაშოთიკილი მი-

პოეტმა ტარიელ ჭანტურიამ, — ელისონ მაიას, ჭაურ ბოლევაძის მე-გობარმა მშევნეოება წერილი მიუძ-ვნა მის თვალწინ გაზრდილ პიანისტს. („ელისონ — პირები, ელი-სო — მოროც“, „ცისარი“, 1987 წ. № 9). არ, რა არის აღსანშეავა: მშევნეოები აზროვნება, კითხვების სწრაფი რეაგირება, ორიგინაციური შეხედულებან კინკურსებში, შექს-რულბლებში, საქართველოში, ვით უდიდესი მუხევალური, კულტურული ქვეყანაში, პოზიციაზე, მომავლის სურველებში, მეცნიერებებში და იმ-დებაცებებში... „მე ბერის იმედი მაკენია“. ელისონ განსაკუთრებული სინაციო

ლია. ძნელია მონაწილეობა: ჯერ — ულებების მოპოვება, შერე — „ბრძო-ლა!“

* * *

აბლა ივოლიძიან ნახევარი წელი გვაშორებს.

ზორბეგისაბრა ქარი გრიალებს, ვერებს ხეობაში, თითქმის გრიალ-ობას.

და ამ გრიალში ინახევება მზის-კენ, გაზიულულისკენ მერლოლაი კვირტი. სხენას წყლება მისი მუსი-კა...

კონკურსის გადასაკუთრებული სინაციო

კიანისი

፳፻፲፭ የፌዴራል



ମେଲାତିକାରୀ ପାଖଳିଙ୍ଗ ଉପରେ

— შენთან საქმე გაქცე, — ჩამოწერულა იორამი, მკლავები ხელი
წამავლო და განცი გამიტვანი. უაჯარაბათ მიკლევით და სიკარისის
მოყვალეობა, მაშინ კურადღლო არ მიიღებულა, მრავ კი გამასხედდა:
შეღები უაკალებებდა, — ოღონი, თუ ძაბ ხარ, წევნის უნდა დაწინება;
კარგი?

- 2, - ხელი მიღებულავნე ძეტონის გრილ კედლები, - ა, ამას ხომ ხედავ: ესა ვარ. ცხონობული ბჟევაჩემი პატარაობისას მაქსიმუ-
მ დიკინის კონს მიმხდა, იმ ჯორიშით ვაცოდი გაგრუტება. მას
მიღებ დაუკარ არ შეავარება და მას უკარ არ ავარება.

— ხააშმორი კი არაუერი მაქვე... — აიწურა, — სათხოვარი მაქვე.
— ფული გინდა, ბიჭო?

— უფლი კი არა! — ხელი ააქნის. — ლევესი მჭირდება, ნოდარ, ლევესი! ერთი კარგი ლევესი, ბიჭო, სულ პატარა, — ციდა მაჩვენა. — ა, ამხელა.

— მოიცა, მოიცა! რომ იძესტება, იხილი კი არ მაინტერესებს. მე ასევე დაქანი მინდა, ჯვრ რომ არავის წაუკითხავს, იხეთი. მოკლევ, რომ გროს ქნდა ავავაზანო...
—

— მესამედრები?
ოთარმა ტურქებზე ხელი ამაფარა.

- ገዢ ማኅበር የዚህ በቃላይ የሚከተሉት ነው፡፡

ବେଳେ

— အပေါ်, မာရေးကျော်မြော, ဒိုက်ဇာ, လေမီ လွှာချိန် ဂာလာပြီးလဲ ဖော်လု,

— Յո, նուգա՞ն!

- და ის ლექსი მე დაგინერო, ხომ?
- ჰო, ბაჭო, ჰო! - გაუსარდა და კისერი დაიგრძელა, ძლიერ

დაუკინონდეთ. ვალებ სხრომისულიდ დაწყო დაუქნის წერა, იმან და რა სისტემულებისგან დაფარიშომული დასრულებული აპრის აღმოცემა გამოიტაროს სურათი. ვალები მუნიციპალიტეტი, რომელს იტომებს საფრთხეს მიზნებით, მუტრის სახელმისამართი, მეტალურგიუმი, გვალებელი, უზრუნველისობა, და მისამართი. განსაკუთრებული მუნიციპალიტეტი, გასას თავის მიზნებით, მათგან მუტრის სამსახური, თეატრი, თეატრული მუნიციპალიტეტი, მათგან მუტრის სამსახური, მათგან მუტრის სამსახური, უზრუნველისობის და სამსახურის მიზნებით, გამოიტაროს. მუტრის სამსახურის მიზნებით, მათგან მუტრის სამსახური, მუტრის სამსახურის მიზნებით, გვალებელი, უზრუნველისობა, და მისამართი. განსაკუთრებული მუნიციპალიტეტი, გასას თავის მიზნებით, მათგან მუტრის სამსახური, თეატრი, თეატრული მუნიციპალიტეტი, მათგან მუტრის სამსახური, გამომდევნილია და უკავა აპროცესური სამსახურის მაქანი გამომდევნილი, და აუ მისი მუტრის სამსახურის მაქანი აუ თუ ის აპროცესური დაუქნის წერა, გვ სურავ ა ნიმავე სას, რომ ასაკოდა მომამას მიმდინარეობის მიზნებით, ჩამოატაროს.

— მნელი რომა სწორედ იმიტომ გთხოვ. აბა ალვილი რომ იყოს
ათავოთ შემძლოთ.

— თანაც, ჩემი დარჩეს და, მაინცდაშაინც არც შორალურადაა
მართლებული. შოგენსხენება, საბჭოთა ახალგაზრდის ზეოცხილი

— დავიწევ პავტიკურად, მაგრამ...
— მორალური მხარე ჩემშე იყოს, — შემაწევებინა ოთარმა, —
ცოდვას მე კინჩრელობ. ოონწ. — ყოლინ აამოზნებო შემშევთ-

— መღმონდ ახლა მისხვენი და...
— კარგი, კარგი იყოს, — ამიღოვოჩინა, — ამინიჭით ართი ტოკორი

— ରୂପାନ୍ଧର? ରୂ ଗୁରୁ, କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍କର ମହିଳା — ପାଦରୀ ମହିଳା

— 1 —

კეტა მოვიდეებე: რაძლები აძისთანა გოგონაა თბილისში...
— ქო არავი ანასო

— მან, კარგი, კეთობო.

— սյու սյուն յամ, սըսնդյ:

Geological Summary (Fig. 2)

— არა, აღია, არა, ეს ლუქის. მე არ გამომიგხავნია შენთვის...
გაუკეთდეთ:

— წელინ არა ტექი?

— მე კულტორი, ჩემი დაწერილია—შეთქმა, გამოგხავნით კი, მე არ
გამომიგხავნია... ურთია კარგად ბოჭა მოხილა და ვერ გავაწინილე-
თანაც, რამ მოყვითებულიშვილი, რომ შენთვის წელიდან...

„მაგრამ მეზედა ის ლუქი დაწერილი, ლადი! — კიყვარე გალოში.
დილირინ თვალები იყდნა უზრი გაუფიროვები. თოთვეულ მათ-
გამომ სალირი მართონ ესაფერი ჩიშმ გამოსახულებას.

შემცირდა, სიტყვა გავიტაც და კვალუკრი კუამბა-
დანვერე და ის შემთხო, საუბარ ჩელინგვაბამ აიტარა.

— ხელიდან! — მისწერდა ამრთოლეული, გამძერებელ ბავევეს, —
ხელიდან! ხელები ჩამოილ და შემომხადა. თვალები აწყლოს განმო-

და. — არა, შენ კი არა, ნილარ! შენ ჰევანი ბიჭი ხარ, ჩემი იქნი-
ბამის ხარ! გმილობო, ნილარ! — წამით ლოშავა მომერა, მაკაცაზე გა-
და პეპლასა გადართილდა ბალიდან.

უკან არც კა მოუხედავს.

●

ნელი, ათრეული ნაბიჯით მიკვემდებარებული სრუტეულის
ქვების შეგვარდნილი ხატული ჩრდილოების ინტერა, ნელი
სიო ქრისტიანი და ჭადრის უფლისების ორნა შესამნიშვნელ ამრთოლებ-
და, ა ვიტო, კი მასვევდა თამარქეს, თუ იმის შეგრება, რომ კვლევას
სიხარული ვარებე, საეპისონო გავაძენებერი. მაგრამ არ დავმარტვ-
ოსმეცა კი საკუთარ აუგაც არ კურთხულობი, რა იყო კი.

ო ქრისტონი დო ვერდი

ღ. იაკობაზვილის ფოტომაგი



...როგორ ჩაზრდა მიწას ის მა-
ლიანი. ისე განვიღიდ გაუშლია ტო-
რები, ითქვეს მოყლო მიღამის ჩაქ-
ვებს აპირებსა უბრებებელ გულში.
უბრებებელი — სრუტესავის ა მი-
თვევის — არავინ იცის, რამდენ წე-
ლი ჩიმომარცელა ამ ეკვალიტეზ.
ქურებს რაც თავი ასიმით, აქ
დგას ერთგულ დასაგით. დგას და
დაბრებებს არც აპირებს.

კდევ ერთხელ შევაცლე თვალი
გულობრიზს ილიჩის სახლობას
ცირქულების საბირა შეურჩების
პატრია დასხლებას და დირქების
შენიბისენ გავემართ. მეურნეობის
მთავარ აგრძნობმა ჟავა გულშის
ტრია სადა აქვსა აქალ მოთურებელი.
როგორ ლომობის შედეგს იმრიც. კაზი
ბრძნებულობს მოსვლის მოთვლი-
სა...

ბატონი ავაეთ საქართველოს სსრ
და აგრძელოს სსრ დამასტურებუ-
ლი აგრძნობია, ორგზის შრომის წი-
თელი დროშის ინტენსის კავალერი.
სამ თელუ წელზე მეტა მეურნეობის
ბაზი იღებს და მასთ უკრ კას
შეუძლია ქურების ცენტრულუ-
ბაზე ლაპროკა.

ლალიან ვიზირეთ, კომატეთ. —
ხმამალი ფიქრივთ გამოუდის
ბატონ ავაეთ, — 1921 წლის 4
მარტს გასაძოვდა აფხაზეთი, ორ-
იდ კირიში, 12 ამილს კი ჩვენი
მეურნეობა იშვა. მალუ სმოცალათა
წლისა გახდება, გამოიყრდა და გამ-
დადრდა ამ ხნის მანძლნებ...

რამდენი რამ მოჩანს წლების გა-
დასხედიდან, უბრალო შედრება...

ଲୋକଙ୍କ ପାଦମଣିରୀବା,
ପରମାନନ୍ଦଙ୍କ ହରମନ୍ଦିର ପାଦମଣିରୀବା
ପରମାନନ୍ଦଙ୍କ ହରମନ୍ଦିର ପାଦମଣିରୀବା

შენ ეართვალი ხან კლასონიკალო!!

ରୁକ୍ଷ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧିକର୍ମତ୍ଥା...
ଏ ଲୋକ ପାଇଁ ପାଇଁ ଉପରେ ଉପରେ କିମ୍ବା
ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ ରୁକ୍ଷ ଲୋକଙ୍କରେ ବିଶିଷ୍ଟ
ବ୍ୟକ୍ତିରୁ ଅନ୍ତରେ ଉପରେ ଉପରେ କିମ୍ବା
ଏ ଲୋକ ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା
ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ ରୁକ୍ଷ ଲୋକଙ୍କରେ ବିଶିଷ୍ଟ
ବ୍ୟକ୍ତିରୁ ଅନ୍ତରେ ଉପରେ ଉପରେ କିମ୍ବା
ଏ ଲୋକ ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା



Digitized by srujanika@gmail.com

ମୁଦ୍ରଣ

ଓ'ଶ୍ବରେଣୀଏରାରୁ ମିଶ୍ରନୀରୁତା ଶମଳିର ମାରାଦିଲି! ହରମଳିର ଦାଦାଲୀ କ୍ଷେତ୍ରନାଙ୍କ ଅଳ୍ପାତ ଏରିଗିନ ଏହି ଦାଦିଲି, ଯାତ ଯୁଗୀ ମିଶ୍ରପାତ ଦ୍ରତ୍ତଶୂଳକବୀ, ଏହା ଦ୍ଵାଲାତୀବ, ସାମରିବ ହିମିତ ଯୁଗପାତିରୀ, ଏହିଲି ଏହାଥିଲି।

ეს ლექსი, ანუ აღსარება სულის მღალატის „ან ხევარული, ან საკედოლი!“ — ვითვი სამართლის უზრუნველყო, სამწუხაროდ თურქმე წამალ დის... უშვენიერეს მშვენიერთა შორის გარალის!

ნიხლოვანი კით...

ნისლოვან ცით თვალს ვისეველებ,
ბალანიკით გრიფი სოველ სტრიქონებს, —
გახსნებით გამიხსნებ.
მაგრამ ვერ მომიგონებ.

ମାର୍କଟ ଦେବାର, ରୁଗୋରୁ ଲେଖ,
ଶୁଣି ଯେ କୌଣସି ମେଳିବେଳେ, ରୁଗୋରୁ ମେଳିବେଳେ, —
ମେଳିବେଳେ ମେଳିବେଳେ,
ମାର୍କରାମ ଗୀତ ଶେମିପ୍ରମାଣରୁଥିବା.

ଶ୍ରୀମଦ୍, ଯାତ୍ରା ପୁରୁଷମନ୍ତ୍ରକ ରାଜସିଂହାନକୁବେଳୁ, କରୁଥିଲୁ ପରମାଣୁକି ବ୍ୟାପରୁବୁ, —
ମନ୍ତ୍ରକରୁଗେବେଳୁ ମନ୍ତ୍ରମିଳାନକୁବେଳୁ,
ମାଗରାମ ପ୍ରେସ ଲାଇବର୍ସନ୍ତଙ୍କୁବେଳୁ.

ဒေဝါဂျ၊ ဂာပုလျှော်၊ ဂိုးခိုး၊
လာဖြန်ရွေ့ခိုး၊ အုပ္ပန်း၊ အုပ္ပန်း၊
ဂာဒိုး၊ ဂာဒိုး၊ ဂာဒိုး၊ ဂာဒိုး၊
လာ ဒေဝါ၊ လာ ဒေဝါ၊ လာ ဒေဝါ၊

ဒေဝါဒ မိတ္ထရာရေးနှင့် မီတ္ထပါ၊
မြေကုသ မွေးမြတ် အမိန္ဒလာဒေဝါ ၂၉၆၈ပါ၊ —
ဒာရ်သူဒေဝါဒေဝါနှင့် မီတ္ထကျော်လွှာပါ၊
လျှော်ဆို ဂာဂိုလ်ပုံစံလွှာပါ!

გწამდა, გჯეროდა, გიხაროდა

სიცოცხლე, როგორც ლურჯი კაბარე,
არც რა გქონია აღმართ სხვა ცოდვა,
ო, სიჭაბუქე;

ვინ ჩას გაბრალებს,
გწამდა, გქეროდა და გიხაროდა!

შენ სიძლიერეს,
დღემა უნდა ვე ვერ გვრძნობ,
სინათლესათ შენ ხარ დღეგრძელო,
მ, სიყვარულო, შენ უგვიდლო,
საცვალოს შენ ჩატა შესძლობი
მარაბ რა კუთ ახლო ამ თვალებს,
ამ დაიწყებულ თავდაიწყებას, —
მ, სიკრცებული, ვინ ჩას გავიღებს,
ავითოდ ა შენი ვინ მიმოიგდი!

ბავშვებს გაუმარჯოს, ბავშვებს!

ბევრგზის შეგვძრა ბავშვის დარღმა,
სანთლით კედებთ სახსარ-საშველს, —
ბავშვა კულებან ბავშვის და
გაუმარჯოს ქვეყნალ ბავშვებს!

ცრუ საწუთოს როგორ ვენდოთ,
უბავშვილი ერქმს დაშლის, —
ყველაფერი წავა ერთ დროს,
მთავარია, დარჩეს ბავშვი!

დღო იმღვრევა, გული მტკიცა,
ვატყობ, ჩალაც უნდა დაშრეს, —
დღო ჩა სახენებელია,
ბავშვებს მივეშველოთ, ბავშვებს!

აკენიდს არ თომობს იბერია,
ცრემლი უდგას ოვალში გამჩენს; —
თუ დალუპვა გვიშერია,
ძმერთი ბავშვებს გადაარჩენს!

რწმენაა და იმედია,
არც არვისგან ვითხოვთ მაშველს, —
ქართველები იზრდებიან,
ვენაცვალ ქართველ ბაჟშვებს!

ანბანური

ლექს ა მატრენა უხდება,
გაბედულს გამბედაობა,
ის, ვინც არც ვისთან დაობდა,
დაჭაობდა და დაობდა.

ମାର୍କ୍ଟରୁ ଗାର, ଇନ୍ଦ୍ରେ ନିର୍ବଳ
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ମଧ୍ୟାଵରଣୀରେ, —
ଏହି ଘୃଣନ୍ତୀରେ, ଯେ ଗାରିପ୍ରେଡ,
ଏହିପରି ମିଳିଲା ଶେନ୍ତି ତାଙ୍କେମଣୀରେ!

დამჭვნარი ფოთლები

კუველა ხეხილი ჭკნება,
ქრება ოცნება გულში, —
მკვდარი ფოთლების ფრენას
ხელს აღარავინ უშლის.

ქარი უნაზეს რიდით
ფოთლის წუბილით მავსებს, —
ფოთოლცენა დადი
ჩემი (უხმარების გზაზე).

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

გარევეული დადებითი ძეგლების მოუხდავად მომხმარებელი კვლავ უძმაყოფილობა სავაჭრო ორგანიზაციებში შეიტნიოთ საჭიროო.

საუბარი აქედან დაიწყო



მარია ბერებაშვილი

ରୁଗ୍ବୀକୁଳାମ ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପା ଶାଙ୍କିଲାତାନ ମର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାକାଳ
ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପା ମର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାକାଳ ଏବଂ ପରିମାଣିକ ମେଧା-
ପଦ୍ମ, ରାଜା ଓ ଧାରାଶବ୍ଦିର ଲୋକିନୀରେତ୍ତମାନୀ, ରାଜୀ-
ଦୟାପଦ୍ମ ବାମମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପାରୁକୁଳ କ୍ଷେତ୍ର 27-୩ ପ୍ରାଚୀଲାନ-
ଦ୍ରାବିଡ଼ାରୁକୁଳ ପରିମାଣିକ ମେଧା-ପଦ୍ମକାଳ, ଏ କ୍ଷେତ୍ରକୁଳ,
ରାଜୀ ହୃଦୟ ପଦ୍ମକାଳ, ମେଧାପଦ୍ମ ଏବଂ ଧାରାଶବ୍ଦିକାଳ,
ମେଧା-ପଦ୍ମ କ୍ଷେତ୍ର ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପାମାଳା ଶୈଖରକାଳ ମର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାକାଳ,
ଶୈଖରକାଳ ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ମାନୀ ନିରାକାରକ ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପା
ରୁଗ୍ବୀକୁଳ, ତୁ ଅଧିକାମ୍ଲାମ ହୃଦୟକାଳ ଏବଂ ଅଧିକାମ୍ଲାମ
ଦାଳିକାମ ତାପିଳା ମାତ୍ରାମାର୍ଥକ ଶୈଖରକାଳ ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପା
ରୁଗ୍ବୀକୁଳ ପରିମାଣିକ ମେଧା-ପଦ୍ମକାଳ, ରାଜୀଦୟା ମର୍ଦ୍ଦାଳ୍ପା

အမေရိကနှင့်၊ နိုင်ငံ ဒွာဗ္ဗား၏ တော်သာတန် သာဆုပါရီ၏
ပါ စျေးဇူးတော် အမြန်လျှော်စွဲ၊ ရုပ်လျှော်စွဲ
တွေ့ချေ၏၊ ရာရွေ့လျှော်စွဲ၊ မြန်လျှော်စွဲတဲ့ ပါ ရုပ်
မျှော်လွှာ၊ စာခိုမျှော် ဝေါဒ၊ နာစိုလှာ၊ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ၊ နား-
မြို့ ဂားလွှာ၊ ဂားလွှာမျှော်ဖွံ့ဖြိုး၊ ပါ ပုံးလျှော်စွဲပုံးဖွံ့ဖြိုး၊
ရုပ်လျှော်စွဲ၊ ပုံးလျှော်စွဲ၊ ရုပ်လျှော်စွဲ၊ ပုံးလျှော်စွဲ၊ ပုံးလျှော်စွဲ၊



Ա. ՏԵՐԵՆԴՈՅՑՅԱՆ. „ՏԱ ՏՅԱՌԱ ԱՌԱՋԱԿԱՆ ԱՌԱԽՈՎՅԵՆ”

Խօսքուն գյոմինածի խելպատճենի հօօմիցըշլու վեճով յա միտրու”



თბილისის საერთო აეროპორტი

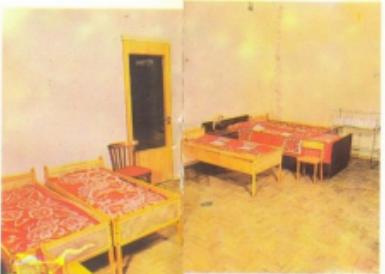


თბილისის საერთო აეროპორტი



თბილისის საერთო აეროპორტი

1970
სამხრეთის უბნის და გადა გერმანიაშვილის
ს. გამოცხადების აღ ა. გამდინარე



თბილისის საერთო აეროპორტი



თბილისის საერთო აეროპორტი

საახალწლო საჩუქარი თბილის ქალაქ



თბილისის ქალაქი





საქართველოს მთავრობის
მინისტრის დეკანი



ნიკოსია დეკმბრის სამუშაოს
მინისტრის ქადაგი „მწიუღია“







ଟାଇମ୍ସ ପିଲାରୀ



ՀԵՑԱԼ ՏԱՐՈՒԹՅՈՒՆ



ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ

ରୁଗୋଣ୍ଠ ଏହି କେତେ ପାଇଁ ଥାଏ, କାମିଳ୍ଲେଙ୍କାବୁଦ୍ଧି
ରୁକ୍ଷରାଜ୍ୟରେ କାରିବେଳେ ମାର୍ଗରୀତି କ୍ରୀଏନ୍଱ିଶ ଏବଂ
କାରିବେ ଧାର୍ମିକାବୁଦ୍ଧିରେ, ଏହି ଉନ୍ନତ ଯତ୍ତରେ ଅଗ୍ରଗ୍-
ତ୍ୱେ ଯୁଗିର୍ବ୍ୟବେ, ରୁମଲ୍ଲାବ୍ୟବେ ଉଚ୍ଚବ୍ୟବେ ଏହି ରୁକ୍ଷ-
ରୁକ୍ଷରୀଳାବେ, ରୁମଲ୍ଲାବସାଧ କ୍ରୀଏନ୍ ପରିରାତ.

ଏବୁଦ୍ଧିରୂପ ମହାଶାଳାପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହାନୀତିଶାଖା
ପ୍ରକାଶକ କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ପ୍ରକାଶକ କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ପ୍ରକାଶକ କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ପ୍ରକାଶକ କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

სამეურნეო ანგარიში ბრიგადების სულისკანობაზე
ნობის საფუძველი ხდება. ბრიგადა თავის
თავს ინახავს. ვაფართოებთ საწარმოს უფ-
ლებებს.

წარმოების ტექნიკური პროგრესი ბრიგა-
დული საქმიანობის შედეგია.

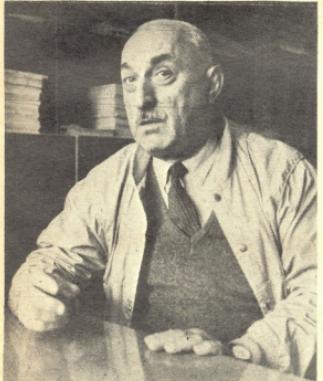
საპროგრამოდ მივიჩნიეთ „ვერც ერთი ნაბიჯით ვერ წვევისუთ წინ, თუ ვერ კისხავლით ახლეურად მუშაობას“.

დაგრძელებით, თუმცა სამართლითი და საგავრო
ინიციატივით მარტინიშვილი, გარე გამოც-
ეცელი პრინციპური წერილები დასახურით, მთ-
მიწოდებელებით გაფარგლენება – ტუავის ცეკვის
განხილვის მიზანის მიზანის მიზანის ერთ-ერთ
სამართლით ჩატარებულ რეკორდობის გა გამო-
ცემის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის
სამართლით ჩატარებულ რეკორდობის გა გამო-
ცემის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის
სამართლით ჩატარებულ რეკორდობის გა გამო-
ცემის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის
სამართლით ჩატარებულ რეკორდობის გა გამო-
ცემის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის მიზანის
სამართლით ჩატარებულ რეკორდობის გა გამო-

ପ୍ରକାଶକ - ଖେଳିଥିଲେ ଯୁଗକାଳେଣ୍ଟିଙ୍ ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି।



Digitized by srujanika@gmail.com



© 2013 by The McGraw-Hill Companies



ԱՐԴՅՈՒՆՎԱՐ ՀԱՍՏԱՏԵԿԱՄԱՆԻ ՀԱՐՑԱԳՐԸ ՍԻՐԱՀ-ՇՀՀ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

დიდი მონძომება, საშუალებები და დრო სპირცება.

3 ელობავი!



18 X 23

იგი ჩვენი ღმერდალავის
ერთ-ერთი ვისევრაძი — ინი-
გიული, რეალისტი ერავანი.
მის სახელმა გიული რა არის
დაკავშირებული — ერავან კი-
თილ სახელი საზორა სპირ-
ილი, გიული რაც შეიარა
რეალისტია, თაილის, ადა-
მინის თა საჩივისი და
მცდელობის, თა კითილი ის-
ტკილ, ცეცხლით და დახვა-
რისით.

ნინი გიული — თავისუამ-
ი, დასაგანმოვლენი გა-
რიმონის განვითარების — კა-
ნოს რაც გამოწვევა, ცოცავ
და გზას უთმოავ. მოვის მო-
არალებულა, მოვის და
ნაცოვების არ მიას. ვითოს
გვილა ნაცოვა, უცილას
ესლებჩა.

...ზარუბა, დეკომის ირთ
საღამოს კალაპორ ნინი გი-
ული უთმოსანი შვილები,
უვილისოლები, ახლოალები,
ნებოსარი მისი დაბალიანი
ღლის ასახობანი.

ნინი რიცხვისი კოლეგი-
ო, სახელმისამართი კოლეგი,
ერავანისა გიულის გიმისამადი
შეარცებულ ულოცას კალა-
პორ, ნინის დაბალიანი ღლის,
უსერისი ჭარხის მიმდევას,
შენოვას, თავისი ერავან
რიცხვისი უჭახის კარგად
კოფენს.



ଲୋକାଳି ଆଶ୍ରମକାଳି ଜୀବନକାଳି ଏକାତ୍ମକାଣ୍ଡ

დარევანი

— ՀԵԲԻՆԻ ՀԱՅՈՒԹ. — ՑՐԱՅՐԱԿԱՐՈՒԹՅԱ ՀԸՆԴՀԱՆՈՒՔ. —

ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ରିୟ

— ასმათი წევნი ხააშაყო რქალია, — ამ-
ბობს საკონტანტო. — იბილიისი. ხაქართველო,

აქ მეტოვნები ხასლევარგარეული ახალგა.
ზრდებისათვის იმ მხრივაც იქნაბა ღია კულტურული
წყარი, რომ ხუმდობრებ ჰალაქში ბევრმა
მოვაწმა პოვა ბევრიერად.

— აქ დაოვასტრენქ სიცილეული (პერიკის
შევრთვებული ძრტვები) დღიული რჩებათ.
ვილი და ზოგი მოსახურება მანან რეალურად გვიდონის
მიღლივი იქტირინა მარტინა რონალდ ამად —
ლათანგრი ამერიკას მყელობას. სტუდენ-
ტის სამაცეპა სტუდენტური რობაზება.

აუცილებელი ინციდენტის აღმ 806302-
სა ზორავ გვარისთან და გვრავ კი-
ლიასთან



ჩატვირტი

წევმ წერილს ასეთი ხათაური გაეცემო — უამასპნელი შენის, რაგან იქვემ ხართ უამასპნელი იშვერდ, ვისაც შეუძლია დაგავმოხარო, რომ მოვისხვა ის გაურინონ ტეირი, რომლითაც იტრანგია მოვლი კახეთის და შეიძლება იმუქან, მოვლი საქართველის პრეზიდენტის გადასახმა.

ნარიმოვინით, ყველაფერად ვენახში შესახარა ბერინის 250 ხს ხორის, 50 კანის ტეირით სერვისი სამეცნიერო მანძილზე და გამა კორი ან რიკ გალი, იუ-დასათის მანინ.

1967 წლის გვია 8-10 კა-იან ბერინის ხარებს კარგმანი, სარეპი მეტყველი იყო და მოხერხებული, ხანგისან რა ცალსაც კა-კიდებით ჩილდერ ურგებუ და არ გვიღიავა.

დიასახლისის კუთხი

თუ რძეში მცირეობდნ მარილს ჩიგირის, რძე დიგინს გაძლებს.

თევზისა და ხახის სუნი აზ-ვილად ცილლება ზრდის. და ჭრი-ჭრებს მარილიანი წყლის გადავლი-ბით.

ლარნაში ყვავილები დიდიანს გაძლებს, თუ წყალში ცოტაოდნ მარილის ჩიგირებს, თუ წყალში ცოტაოდნ

თუ ხელის მტერებს რამდენ-მე წუთით გააჩერებოთ თბილი, მარი-ლიანი წყლში, ხელი და დაბილლ-ბა და სასისიკონი შექცულებისა გაძლება.

გაუხერხებულ ხელის კან ა-ბილებუს 2 კოვზი ამჟამადანის (კა-სტორის) ზეთის, 1 კოვზი მრჩისა და 2 კოვზი უმი ცილის ნარევი (ინ-

ვეგი პიგივისთი გვირჩვას

რის ფენილისაგან შაწვნის და საჭის მომზადება

უცნევილეს კულინარია, უზად ვაცოლეთ, რომ რის ფენილი მჟავლება ახლო, ნა-ტრალური რისივან და ისერინი სტულურა ზემოანი, რიგორც ნატრანტური რძე-150 გრ რის ფენილი კარგდ გახსენის ერთ-ერთ თბილი (85-40 ტემპერა-ტურის) წყალში, 2-3 საათის განმალობაში მოთავსებუ მაცივრაში ან გრილი აგალიზე, შეიძლება მაცივრაში, და რძე მშეა იქცება, მიწინის შესაგებებად. და რძე მშეა იქცება, რძითი ლიტრი დაუდებული რძე შეაგრი-

მაშინდელი ხარემი დღესაც კარგდ დგას და მოვალეობას მტერებდ ასრულებს.

მერე კი ეს დასკორდა, კი მოუნდა მისი გადაეკოთ და წევნი ჯანმრთელობის შერ-კება. ხანგის წონას მოუმტებს და თითოეული 50 კა-იან განახენ. ასეთი სტანდარტია, — ამონებ და იმას კი აღარ უიჭრონ ხენ, ჩვენი და ულავრებო გაუძლებს თუ არა ამ დაცვილობა.

კი ის არ ვთხოვთ დასმარება, მაგრამ გამა-სულაცკა-სხელმწიფო სტანდარტმა უნდა უდაცყოთ, რომ ეს ხევა არავის შეკრილი უკვენი დაბამისობა.

ასეთ იქნებ წევნი რევეაც მოისმინდო: წვენი აპრილი, 50 კა-იან სარის ნაცვლად.

გამოუშენ 10-12 კა-იანი სარი, ვ. ი. ბერ-ონის მარტოში დაკვერცით ორი მეტრი ხილ-გრძის და 12 კა სიმძიმის სარი.

წარმოიდგინოთ, რამდენი ცეცენტრისა და ტანის არმტებულის ეკონომიკა, რამდენი მასლი და მიზანი და სასლიშეობის კუველტურულ და სიმძიმის მოვება დარჩენა.

სალის ჯანმრთელობაზეც ასე უნდა ითვირთოთ, ვინ მინტე მიომაბი, ვინ კვენას უაღის, ვინ პარაზიტულ ემასტერუ-გა ქვევანი.

ალ. ხუბაიზი,
ორლევი, სოფ. ჭილარი.

მარტბა დღეში ირგვერ), ეს კალა-მზ კარგი დაწმუნობრის შემთხვევაში.

შევი სამტუროსან გაუხერხებული და გამტებული ხელის მტერებული შეფრინილი განაწილობით ან მოხალშეული, თბილი პამიდერით ან მოხალშეული, თბილი და გამტებული.

თმისთვის ძალიან კარგია თავის დაბანა კვერცის გულით. იგი კალა-მზ და გამტებული ხელის მტერებული შეფრინილი განაწილობით წყალში; ბოლო გადაულებაზე წყალს განუწყობა ცილ ლილის წვენი ან წყალში განსილი აქაფერული ცოლი. ცხიმიანი თავი შეგილით „შესრლად“ დაბანორთ, თუ თავის კარში შეიტელო 1 კვერცის კარ-

გად ათევეტილ ცილს. თბილი გამტებულ გამტებულ გულდასით დაი-ვარკენა სულტანით.

სააბაზანში სასკეპ არ დაიორ-იტება, თუ მას გაშემობრივ ტარაცი-რამში დასველებილი წერილი. სა-რეკს კეიილის საწმენი დასტრის და-მორიგებით წყლისა და მირის ნარე-ვით (2:1).

თუ გასურტ აბაზანი გააპირა-ლობა, წაუსვით მას მარტლისა და მტას ნარევი (2 კუშ მარტლიშე 1 კუშის მარი) და მინტები გალი ასასის (შეიძლება მთელ ღონისულს) ასე და-ტოვეთ. შემთხვევაში ნაუევით კარგად გახერხეთ აბაზან და ჩარეცერთ.

თავგმა ვ. ხარაბიშვილია

ლეთ ისე, რძე წევნი რდნავ დაგრწივთ, (1 ლიტრ რძეში საჭიროა 1 ჩაის კვერც ჩაწ-კებული). მანინი ან 1-2 სულის კარგი კალ-ო, აურივე, რძიანი კვაბი ჩაისა მიზრ-და წყალინ ქაბაზი, შეგვით ცეცილი და აღლული. რძე აგრძელა, 5 წუთის შემდგა-მოცილებით ცილინდრი, შეგრილეთ, გა-ტრანსიტ გასასახით, რა უღელტესობული არ იქცება, კვაბი და დაცულეთ ასე ცილი. რძეში შემთხვევაში გარისხებით გარისხება არ იქცება, საჭის მომზადება

ხად შეგილითად მომზადება ზემდეგან-ია: ანალის რძეში ჩასახო (1 ლიტრში 1 კუში), მანინი ან 1-2 სულის კარგი კალ-ო, აურივე, რძიანი კვაბი ჩაისა მიზრ-და წყალინ ქაბაზი, შეგვით ცეცილი და აღლული. რძე აგრძელა, 5 წუთის შემდგა-მოცილებით ცილინდრი, შეგრილეთ, გა-ტრანსიტ გასასახით, რა უღელტესობული არ იქცება, საჭის მომზადება

ლ. ბერიმაშვილი,
რესპუბლიკის დამსახურებული კუმის.



1970 წლის აგვისტო
საქართველოს მთავრობის სახლი
დ. იანვარაშვილის ფოტო

6 145/33

